

**Муниципальный этап Всероссийской олимпиады школьников по
литературе
2018-2019 учебный год
7-8 класс
КЛЮЧИ**

1. ПЕРЕВОД С РУССКОГО НА РУССКИЙ. (35 баллов)

Текст одного из известных русских стихотворений был переведён компьютером последовательно на несколько языков, а затем обратно на русский. Перед вами отредактированный вариант этого «перевода». Прочитайте его, выполните задания.

*Сиротливое ветрило
В голубом морском дыму!
Что в дали оно забыло?
Что оставило в дому?*

*Грозен ветер засвиставший:
Чуть он мачту не сломал!
С парусом играет вал!
Он, удачи не искавший,
От фортуны не удрал.*

*Сверху солнышко сияет,
Снизу – светлая волна,
Ну а он штормов желает,
Словно в шторме – тишина.*

1. Узнайте оригинал. Напишите точный текст «переведённого» стихотворения. Укажите имя автора и название стихотворения. (10 баллов)
2. Отметьте формальные (строфика, размер, рифмы) и содержательные отличия «перевода» от оригинала. (10 баллов)

Можете начертить таблицу по образцу, чтобы отличия были заметнее.

<i>Оригинал</i>	<i>«Перевод»</i>

3. Удачен ли оказался «перевод»? Что и почему вам нравится больше? Напишите об этом в 5–7 предложениях. Подтвердите своё мнение примерами. (15 баллов)

Модель ответа и критерии оценивания.

1. Оригинал – стихотворение М.Ю. Лермонтова (1 балл) «Парус» (2 балла):

Белеет парус одинокой
В тумане моря голубом!..
Что ищет он в стране далёкой?
Что кинул он в краю родном?..

Играют волны — ветер свищет,
И мачта гнётся и скрипит...
Увы! Он счастья не ищет
И не от счастья бежит!

Под ним струя светлей лазури,
Над ним луч солнца золотой...
А он, мятежный, просит бури,
Как будто в бурях есть покой!

За точное воспроизведение стихотворения – 7 баллов; любая неточность, кроме вариативных знаков препинания и написаний «одинокой» и «скрипит», – минус 1 балл.

2.

<i>Оригинал</i>	<i>«Перевод»</i>
12 строк	13 строк
4-стопный ямб	4-стопный хорей
присутствуют аллитерации и ассонансы	аллитераций и ассонансов нет
параллелизмы	параллелизма нет
единая стилистика: слова подходят друг к другу по стилю	слова не подходят друг к другу по стилю: смешение стилистических пластов

Возможны и другие названные отличия, по 2 балла за каждое, но в сумме не более 10 баллов. Не следует ожидать от участников использованной в ключах терминологии.

3. Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 4 балла – «тройке», 8 баллов – «четвёрке» и 12

баллов – «пятерке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 6 баллов соответствуют «четверке с минусом»).

Критерии оценивания	Баллы
Внятно и связно указано, какой текст нравится больше и почему. Отмечены отличия «перевода» от оригинала по разным параметрам (стиховые, стилистические, образные, логические). Шкала оценок: 0 – 4 – 8 – 12	до 12 баллов
Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 1 – 2 – 3	до 3 баллов
Всего	15 баллов

Для эксперта. «Перевод» неудачен и стилистически, и лексически, и синтаксически. Наблюдается неоправданное смешение книжного и разговорного стилей («ветрило... забыло», «фортуны... удрал»). Повторы оригинального текста, создающие параллелизм, заменены синонимами. Слова «тишина» и «покой» в финалах текстов явно неравнозначны. Непонятно, к чему относится «он» во втором четверостишии – к парусу или к «валу». Создаётся ощущение образной беспомощности и бессмыслицы.

Примечание. Возможен вариант работы, в которой автору больше нравится «перевод» и сделана попытка доказать его эстетическую ценность. Такие работы не стоит сразу отвергать и нельзя оценивать нулём баллов. Следует понять логику автора и оценить работу согласно критериям.

2. ОБРАЗ В ПОЭТИЧЕСКОЙ РЕЧИ. (20 баллов)

Прочитайте отрывки стихотворных текстов, принадлежащие разным авторам. Определите, какую роль играет в них образ **ромашки**. Выделите общие черты этого образа в разных отрывках, назовите их, напишите об этом, опираясь на представленные тексты. Рекомендуемый объём – 100–150 слов.

Люблю тебя ясную, несмелую,
Чистую, как ромашка в поле.
Душу твою люблю я белую,
Покорную Господней воле.
(З.Н. Гиппиус. «Амалии», 1911)

И венчик полевой **ромашки**
(К чему нарядные цветы?)
К моей студенческой фуражке,
Смеясь, прикалываешь ты.
(В.А. Рождественский. «Давно переступают кони...», 1918)

Прошу гостей – свои года
На лавицу, под образ отчий:
Ромашки – отрочества очи,
Садитесь к златной пелене...
(Н.А. Клюев. «Годы», 1933)

Ты – ниже травинки и тише воды.
Подобная жизнь – как букашка –
Ползет и трепещет у края воды,
И радость её – полевая **ромашка**.
(А.П. Ладинский. «Ты – ниже травинки и тише воды...», 1946)

Ведь ты же сама улыбалась, бывало,
И жалила душу больнее ножа,
Сама ввечеру лепестки обрывала
На юной **ромашке**, про нас ворожа!
(А.А. Штейнберг. «Ты чуешь, и знаешь, и любишь, и веришь...», 1948)

Выбегает на бровку
придорожную в срок
ромашка – неточный,
одноразовый, срочный
пророк.
(И.А. Бродский. «Колокольчик звенит...», 1965)

Критерии оценивания	Баллы
Сделано обобщение: найдены общие черты конкретного образа в приведённых отрывках	0–5 баллов
Подчёркнуты связи, ассоциации, помогающие понять роль конкретного образа, названы его определяющие черты	0–10 баллов
Грамотность (наличие/отсутствие речевых, грамматических, орфографических, пунктуационных ошибок) (в пределах изученного по русскому языку материала)	0–5 баллов

3. РАБОТА С ТЕКСТОМ. (40 баллов)

Это задание содержит два варианта. Выберите **ТОЛЬКО ОДИН** из них.

Вариант 1. Прозаический текст.

Прочитайте рассказ. Напишите сочинение об этом рассказе, отвечая на поставленные вопросы (можно ответить не на все вопросы). **Пишите связным текстом**, свободно, понятно, доказательно и грамотно.

Рекомендуемый объём – 250–300 слов. Указание на объём условно, считать слова не нужно.

Виталий Николаевич Сероклинов (род. 1970)

ПРЯНИКИ

В детстве болеть было приятно. Отец строжился, выговаривал за любую провинность, но если кто-то из нас хоть чуток заболел – батя даже в лице менялся.

Лежишь: жар, рвота, перед глазами всё кружится; воскресенье, врачей не дозваться. Отец лечит по-своему, травки и взвары мне подаёт на ложечке весь день, губами лоб трогает, обнимает. Мама рядом переживает, тряпки мокрые меняет, книжку читает вслух.

К ночи становится чуть легче. Наконец-то хочется есть, только непонятно, чего именно. Не опостылевший бульон, не кашу...

– Молочка бы, пап... и пряников, свежих, с карамельной корочкой...

И будит папка среди ночи тётъ Шуру, у которой дойная корова, просит чуток молока.

А пряники – те только в магазине, да время-то уже...

И ем я среди ночи пряник, запиваю парным домашним молоком – «казённое» мне нельзя, плохо мне с него. А батя положил голову на забинтованные почему-то руки – спит прямо за столом.

Наутро я просыпаюсь от строгого чужого голоса. У печки сидит участковый, разложил на коленках какие-то официальные бумаги и папку спрашивает:

– Зачем стекло высадил?

– Пряники взял... Я ж деньги на прилавок положил.

– Да видел я... Татку-продавщицу не мог, что ли, разбудить, коль приспичило?

– Да не было её, загуляла где-то... А как догадался-то?

– Так кровь же по снегу до самой твоей двери. Тоже мне тать...

Участковый смотрит на меня, видит в изголовье смятой постели ковшики с отварами, тазик с полотенцем, пузырьки лекарств.

– Старший, что ли, захворал?

– Старший. Не ел ничего. Пряников захотел...

– Ладно. Напишу «неустановленные хулиганы». А стекло – вставь. Татка верещит, грозитя виновнику башку пробить – весь магазин ей выстудил. Как ты только решётку своротил... Ну ладно... Кровь у дома затри.

А сестрёнка сидит у стола и требует пряник себе:

– Тебе же для меня не жалко, да?..

Мне и вправду не жалко, я уже здоров.

А последний пряник мы делим на всех.

1. *От чьего имени ведётся повествование?*
2. *Какие черты характера и поступки помогают понять отца?*
3. *Почему милиционер написал в протоколе «неустановленные хулиганы»?*
4. *Какие особенности речи героев существенны для понимания рассказа?*

Вариант 2. Поэтический текст.

Прочитайте стихотворение. Напишите сочинение об этом стихотворении, отвечая на поставленные вопросы (можно ответить не на все вопросы).

Пишите **связным текстом**, свободно, понятно, доказательно и грамотно.

Рекомендуемый объём – 200–250 слов. Указание на объём условно, считать слова не нужно.

Тим Собакин (Андрей Викторович Иванов, род. 1958)

САМОЛЁТ

Когда мне было восемь лет,

я рос как маленький нахал:

я смело строил самолёт,

который крыльями махал.

И самолёт мой вдоль реки

и в зной,

и в ливень,

и в метель

земным законам вопреки,

махая крыльями,

летел.

Я был с наукой не знаком

и мне внушали не спеша,
 что тяготения закон
 весьма опасно нарушать.
 Но я летал – как наяву!
 Все волновались, как в кино.
 И только бык жевал траву,
 быку-то было всё равно.
 ...Уже лысеет голова.
 Давно в игрушки не играл.
 Я знаю умные слова —
 податливый материал.
 Мой самолёт из этих слов
 имеет современный вид.
 И даже парус, и весло...
 Вот только в небо
 не летит.

1. *Что можно сказать о герое стихотворения?*
2. *Почему самолёт, который герой построил в детстве, нарушал законы физики?*
3. *Почему самолёт, который сейчас строит герой, имеет парус и весло?*
4. *Как человек в сказках и мифах пытался преодолеть закон земного притяжения?*
5. *Как можно сформулировать идею этого стихотворения?*

Для удобства оценивания предлагаем ориентироваться на школьную четырёхбалльную систему. Так, при оценке по первому критерию 0 баллов соответствуют «двойке», 5 баллов – «тройке», 10 баллов – «четвёрке» и 15 баллов – «пятерке». Безусловно, возможны промежуточные варианты (например, 8 баллов соответствуют «четвёрке с минусом»).

Критерии оценивания	Баллы
Наличие/отсутствие прямых связных ответов на вопросы и наличие/отсутствие ошибок в понимании текста. Шкала оценок: 0 – 5 – 10 – 15	до 15 баллов
Общая логика текста и композиция работы. Шкала оценок: 0 – 3 – 7 – 10	до 10 баллов
Подкрепление доказательств текстом. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5	до 5 баллов

Наличие/отсутствие стилистических, речевых и грамматических ошибок. Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5	до 5 баллов
Наличие/отсутствие орфографических и пунктуационных ошибок (в пределах изученного в курсе русского языка материала). Шкала оценок: 0 – 2 – 3 – 5	до 5 баллов
<i>Максимальный балл</i>	
	40

Максимальный балл за все выполненные задания – 95.